

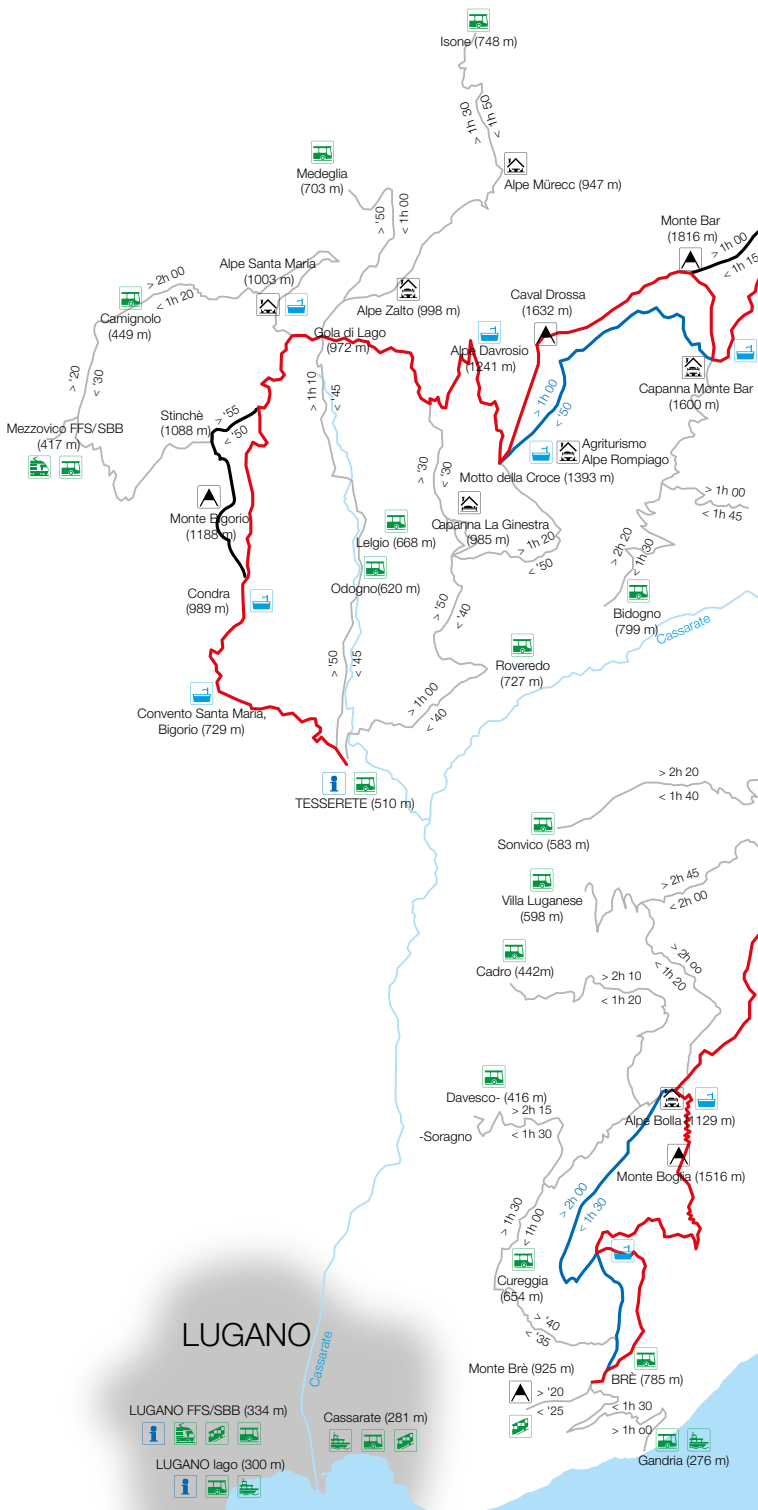
Italiano | Français

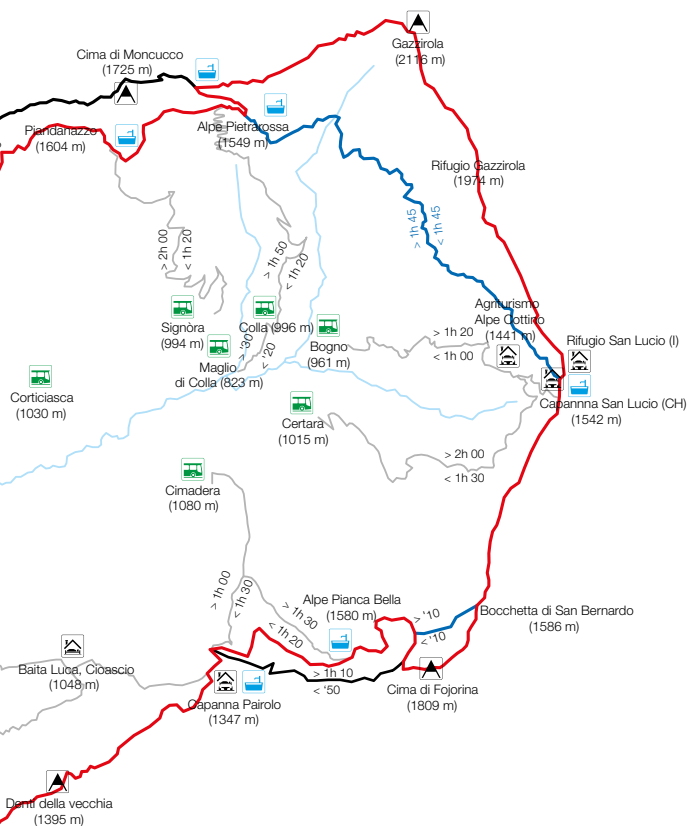
luganoturismo.ch

LUGANO   
swiss mediterranean style

# Lugano Trekking







**Tempi di marcia, dislivelli e lunghezza percorso:**

pagine 6-7

**Durée, dénivellation et longueur du parcours:**

pages 6-7

**Percorsi alternativi:**

**Parcours alternatifs:**

— più impegnativi / plus difficiles

— meno impegnativi / moins difficiles

**Entrate, Uscite**

**Entrées, Sorties**

> **Andata / Aller**

< **Ritorno / Retour**

**Cartografia / Cartographie:**

CN, 1:25000 (1333, 1334);

Lugano trekking,

topographic map 1:25000;

www.ti-sentieri.ch



**Informazione / Informations**



**Fontane / Fontaines**



**Funicolare / Funiculaire**



**Bus, AutoPostale  
Bus, Cars postaux**



**Navigazione Lago di Lugano  
Navigation Lac de Lugano**



**Treno / Train**



**Alloggio e ristorazione  
Dormir et se restaurer**

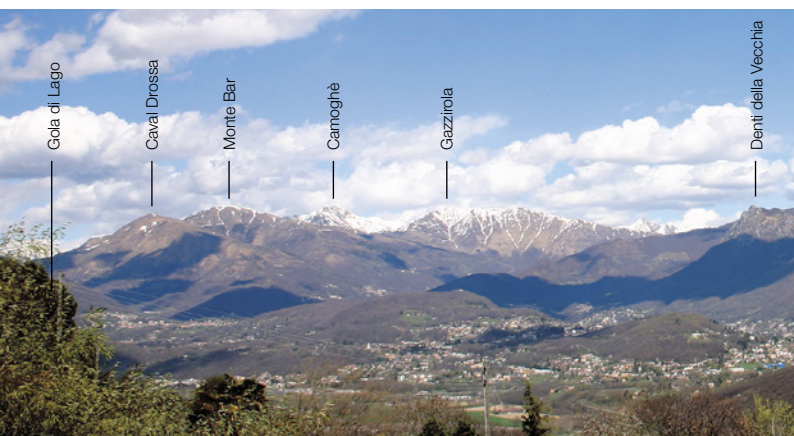


**Solo Alloggio / Seulement dormir**



**Solo ristorazione  
Seulement se restaurer**

## Lugano trekking



### 3 giorni di Trekking

Le montagne che fanno da corona alle Valli del Cassarate e del Vedeggio (Valli di Lugano), con i loro sinuosi rilievi, offrono la possibilità di percorrere incantevoli itinerari pedestri, immersi nella natura, alla scoperta di un ricco paesaggio culturale, con una vista di incomparabile bellezza sul Lago Ceresio, uno straordinario panorama sulla catena alpina e sulla pianura Padana.

La proposta di Lugano Trekking è un'esperienza interessante che permette di camminare per tre giorni, seguendo un itinerario affascinante che incomincia a Brè paese, sopra Lugano e termina a Tesserete nell'antica Pieve della Capriasca. L'escursionista lascia alle spalle il rumore e le luci della Città e si apparta nel silenzio e nell'immensità del cielo.

Il percorso, che si snoda su una lunghezza di 44,4 km, con un'altimetria alla portata di tutti, richiede complessivamente circa 18 ore di cammino. Il punto di partenza e quello di arrivo sono serviti dai mezzi pubblici di trasporto che collegano con la Lugano Città e la Stazione FFS.

Lugano Trekking offre la possibilità di scegliere percorsi alternativi, della durata di uno o due giorni, che raggiungono le località della Val Colla e dell'Alta Capriasca, situate a circa 1000 metri di altitudine, come pure quelle dell'Alto Vedeggio.

Lungo il tracciato, che durante i primi due giorni segue prevalentemente la zona di confine con la vicina Italia, si alternano in quota boschi, pascoli, alpeggi, nonché capanne, rifugi e strutture d'agriturismo nei quali ci si può ristorare, pernottare e rivivere alcune testimonianze della civiltà contadina.

## Lugano trekking



### 3 jours de Trekking

Les montagnes qui entourent les vallées du Cassarate et du Vedeggio (vallées de Lugano), aux reliefs sinueux, offrent des sentiers pédestres enchanteurs au cœur de la nature le long desquels on peut découvrir un paysage culturel d'une grande richesse et des vues d'une grande beauté sur le lac Ceresio, la chaîne des Alpes et la plaine du Pô.

Lugano Trekking propose une expérience intéressante de trois jours de marche le long d'un très bel itinéraire qui part du village de Brè au dessus de Lugano et se termine à Tesserete dans l'antique paroisse du val Capriasca. Le randonneur laisse les bruits et les lumières de la ville derrière lui et s'immerge dans le silence et l'immensité du ciel.

Le parcours, d'une longueur de 44,4 km avec une altimétrie à la portée de tous, représente environ 18 heures de marche. Les points de départ et d'arrivée sont desservis par les transports publics et permettent d'atteindre sans problème la ville de Lugano et la gare CFF.

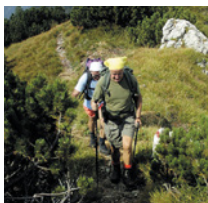
Lugano Trekking offre la possibilité de choisir des parcours alternatifs d'une durée de un ou deux jours et d'atteindre les localités du Val Colla et de l'Alta Capriasca, situées à environ 1000 mètres d'altitude, ou celles de l'Alto Vedeggio.

Le long du trajet qui, pendant les deux premiers jours suit essentiellement la zone de frontière avec l'Italie voisine, bois, pâturages, alpages, cabanes, refuges et structures d'agritourisme se succèdent et s'alternent, offrant au randonneur la possibilité de se restaurer, de dormir et de revivre les conditions de vie du monde paysan.

# Lugano trekking



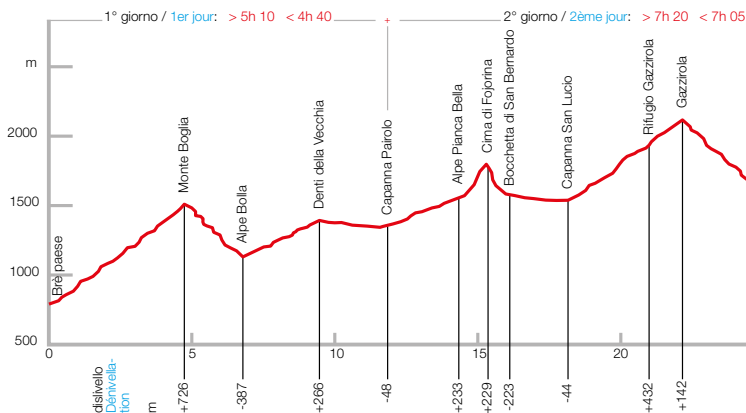
1



2



3



## Dislivelli, lunghezza del percorso e tempi di percorrenza.

### Dénivellations, longueur du parcours et durée

#### 1° giorno / 1er jour: >5h 10 <4h 40

Brè paese – Monte Boglia: > 2h 20 < 1h 35

Monte Boglia – Alpe Bolla: > '40 < 1h 05

Alpe Bolla – Denti della Vecchia: > 1h 20 < 1h 05

Denti della Vecchia – Capanna Pairolo: > '50 < '55

#### 2° giorno / 2ème jour: >7h 20 <7h 05

Capanna Pairolo – Alpe Pianca Bella: > 1h 25 < 1h 10

Alpe Pianca Bella – Cima di Fojoirina: > '35 < '20

Cima di Fojoirina – Bocchetta di San Bernardo: > '20 < '35

Bocchetta di San Bernardo – Capanna San Lucio: > '45 < '45

Capanna San Lucio – Rifugio Gazzirolo: > 1h 15 < '50

Rifugio Gazzirolo – Gazzirolo: > '35 < '30

Gazzirolo – Alpe Pietrarossa: > 1h 05 < 1h 45

Alpe Pietrarossa – Piandanazzo: > '45 < '40

Piandanazzo – Capanna Monte Bar: > '35 < '30

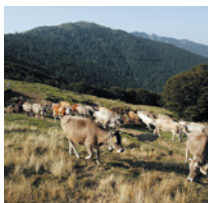
> Andata / Aller < Ritorno / Retour

1 Monte Boglia, 1516 metri s/m: panorama verso il Ceresio e la pianura Padana. 2 Lungo il sentiero a pochi passi dalla Cima di Fojoirina. 3 Cima di Fojoirina. 4 Gazzirolo, 2116 metri s/m: panorama verso la Val Cavargna. 5 Mucche al pascolo in un alpeggio. 6 Caval Drossa e Motto della Croce.

## Lugano trekking



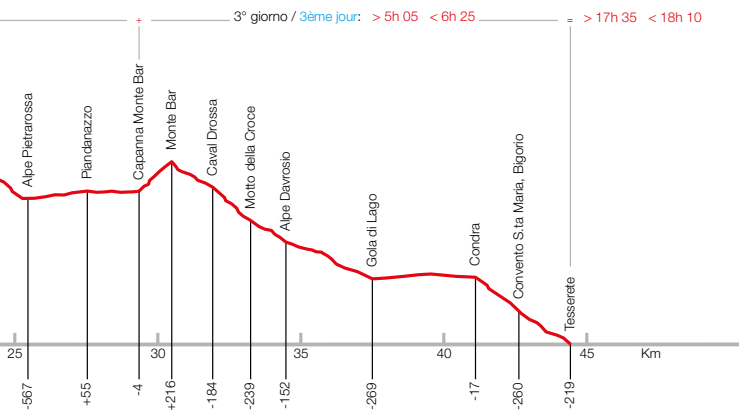
4



5



6



3° giorno / 3ème jour: > 5h 05 < 6h 25

Capanna Monte Bar – Monte Bar: > '35 < '20

Monte Bar – Caval Drossa: > '35 < '50

Caval Drossa – Motto della Croce: > '25 < '40

Motto della Croce – Alpe Davrosio: > '30 < '45

Alpe Davrosio – Gola di Lago: > '55 < 1h 10

Gola di Lago – Condra: > 1h 05 < 1h 05

Condra – Convento Santa Maria, Bigorio: > '30 < '50

Convento Santa Maria, Bigorio – Tesserete: > '30 < '45

Tempo totale / Temps total: > 17h 35 < 18h 10

1 Monte Boglia, 1516 mètres d'altitude: panorama sur le Ceresio et la plaine du Pô. 2 Le long du sentier tout près de la Cime de Fojorina. 3 Cime de Fojorina. 4 Gazzirola, 2116 mètres d'altitude: panorama sur le Val Cavargna. 5 Vaches au pâturage en alpe. 6 Caval Drossa et Motto della Croce.

## Lugano trekking

### La descrizione del percorso

All'inizio si attraversano dei versanti ripidi coperti da boschi di faggio prima di raggiungere la vetta del Monte Boglia, dalla quale si potrà ammirare un panorama tale da far dimenticare lo sforzo della salita. La discesa verso Nord, dapprima stretta, segue la cresta; ben presto si allarga offrendo un paesaggio ricoperto di cespugli d'ontano. Si arriva all'Alpe Bolla, situato su un pianoro e si prosegue verso i Denti della Vecchia. Al centro domina il Sasso Grande, il torrione più alto. Il sentiero passa di nuovo attraverso il bosco intricato di pino montano, per lasciarlo poco prima della Capanna Pairolo, dove si può trascorrere la notte. Si percorre la cresta abbandonando definitivamente il bosco. Ci si trova in faccia alle rocce calcari della cima dell'Oress. Si segue il versante finché, alla Bocchetta di San Bernardo, la ricca flora dei terreni calcarei lascia il posto a quella meno appariscente dei suoli cristallini. Chi se la sente dall'Alpe di Pianca Bella può salire alla cima di Fojorina, caratterizzata da rocce calcari affioranti ed ammirare delle splendide vedute per poi avviarsi lungo la ripida discesa che porta alla Bocchetta di San Bernardo.

Ai tempi le vie dei contrabbandieri passavano proprio in queste zone. Perciò, vicino al Passo San Lucio, sul versante italiano, era stata costruita la caserma della Guardia di finanza ora trasformata in accogliente rifugio.

A ridosso del confine svizzero si trova la Capanna San Lucio, lungo l'itinerario storico, meta di molti escursionisti.

Comincia la risalita del dorsale che porta al Gazzirola. Dalla cima si gode una vista panoramica stupenda: il Luganese, il piano di Magadino, il lago Maggiore e lontano, all'orizzonte, la catena alpina, fatta eccezione per il massiccio del Gottardo che è nascosto dalla cima del Camoghè. Si scende lungo i ripidi pascoli e si raggiunge l'Alpe Pietrrossa, da dove si possono ancora ammirare i Denti della Vecchia, il Monte Boglia e il Monte Generoso.

I versanti spogli del Monte Bar e del Gazzirola testimoniano tuttora l'eccessivo sfruttamento dei boschi perpetrato fino alla fine dell'800, quando la richiesta di legname era intensa. Con la legna si produceva il carbone che alimentava le fonderie della Val Colla; parte della stessa era anche esportata nella vicina Lombardia.

Sul terreno si leggono ancora tracce d'erosione e sono ben visibili le importanti opere di rimboschimento e premunizione forestale, eseguite nell'arco di quasi un secolo per il ripristino del territorio.

Attraverso le zone di rimboschimento, sulla comoda strada forestale chiusa al traffico, si incontra la Capanna Monte Bar dove è possibile pernottare. La mattina si sale il crinale che porta alla cima del Monte Bar. La vista spazia sulla Valle d'Isone, sul lago Maggiore e sul Locarese. Si rimane sulla cresta per passare dal Caval Drossa al Motto della Croce, con un panorama ravvicinato sulla Valle Capriasca.

La discesa prosegue fino alla bocchetta di Gola di Lago, dove si trovano le torbiere d'importanza nazionale, che testimoniano l'antico paesaggio postglaciale che risale a circa 10000 anni fa. Lungo il sentiero sono ancora visibili le fortificazioni militari che risalgono alla prima e alla seconda guerra mondiale ora in disuso.

Dall'Alpe Santa Maria si sale verso il Monte di Bigorio, attraversando caratteristici maggenghi. Dopo il nucleo di Condra ci si dirige al Convento Santa Maria di Bigorio. Si scende lungo le cappelle della Via Crucis, si attraversa il paese di Bigorio e percorrendo l'antica mulattiera si arriva a Tesserete.



# Lugano trekking

## La description du parcours

Au début, le parcours se déroule le long de versants raides couverts de bois de hêtres avant d'atteindre la cime du Monte Boglia qui offre un panorama d'une telle beauté qu'en un instant tous les efforts de la montée sont oubliés. La descente vers le nord suit la crête, au début étroite celle-ci s'élargit très vite et révèle alors un paysage recouvert d'aulnes. Puis on arrive à l'Alpe Bolla, située sur un plateau et on poursuit en direction des monts appelés Denti della Vecchia. Au centre, tel un haut donjon, domine le Sasso Grande. Le sentier passe à nouveau à travers le bois où s'enchevêtrent les pins des montagnes et que l'on quitte peu avant la Capanna Pairolo prête à accueillir les marcheurs pour la nuit. On parcourt la crête en abandonnant définitivement le bois. On se trouve alors face à la roche calcaire de la cime de l'Oress. On suit le versant jusqu'à la Bocchetta di San Bernardo, là où la riche flore des terrains calcaires laisse la place à celle moins voyante des sols cristallins. Celui qui le désire peut monter de l'Alpe di Pianca Bella à la cime de Fojorina si caractéristique avec ses affleurements de roche calcaire, et admirer les vues splendides avant de redescendre le long de la pente raide qui conduit à la Bocchetta di San Bernardo.

Autrefois, les chemins des contrebandiers passaient par ces lieux. C'est pour cette raison que près du col San Lucio, sur le versant italien, fut construite la caserne de la Garde des finances qui, aujourd'hui, est devenu un refuge accueillant. La Capanna San Lucio se trouve tout près de la frontière suisse, le long de l'itinéraire historique, destination de nombreux randonneurs.

On remonte en direction du mont Gazzirola. De la cime le panorama est magnifique: la région de Lugano, la plaine de Magadino, le lac Majeur et au loin, à l'horizon, la chaîne des Alpes, exception faite du massif du Saint Gothard caché par la cime du Camoghè. La descente s'effectue le long de pâturages en pente raide et on atteint l'Alpe Pietrarossa, d'où il est encore possible d'admirer les Denti della Vecchia, le Monte Boglia et le Monte Generoso.

Les versants dépouillés du Monte Bar et du mont Gazzirola témoignent encore aujourd'hui du déboisement excessif de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, quand la demande en bois était intense. Avec le bois, on produisait le charbon qui alimentait les fonderies du Val Colla; une partie était aussi exportée vers la Lombardie voisine.

Le terrain révèle encore des traces d'érosion et les travaux de reboisement et de protection de la forêt, exécutés sur presque un siècle, sont parfaitement visibles.

Dans les zones de reboisement, sur la route forestière fermée à la circulation, on trouve la Capanna Monte Bar où il est possible de passer la nuit. Le lendemain matin, on remonte la ligne de faite qui mène à la cime du Monte Bar. La vue s'étend sur la vallée d'Isonne, le lac Majeur et la région de Locarno. On reste sur la crête pour passer du Caval Drossa au Motto della Croce, avec un très beau panorama sur le val Capriasca.

La descente se poursuit jusqu'à Gola di Lago, où l'on trouve les tourbières d'importance nationale témoignages de l'antique paysage postglaciaire qui remonte à environ 10

000 ans. Le long du sentier, on peut encore voir les fortifications militaires qui datent de la première et seconde guerre mondiale, désormais en désuétude.

De l'Alpe Santa Maria, en traversant les pâturages typiques, on monte vers le Monte di Bigorio. Après le village de Condra, on se dirige vers le couvent de Santa Maria di Bigorio.

On redescend le long du chemin de croix et des chapelles, on traverse le village de Bigorio et on rejoint Tesserete en parcourant l'ancien chemin muletier.

## Geologia



1



2



3

Dal Brè al Monte Boglia fino all'Alpe Bolla il sottosuolo è costituito da calcari silicei e dolomie del Giurassico inferiore. Nella zona dei Denti della Vecchia affiora invece uno strato più antico: quello del Trias superiore che è costituito dalla dolomia principale. Tra i Denti della Vecchia e la Capanna Pairolo troviamo dei conglomerati verrucani che sono ancora più antichi. Tutto il massiccio del Gazzirola è costituito invece dallo zoccolo cristallino in forma di gneiss, che rappresenta le rocce affioranti più antiche del Sottoceneri.

Sul fondovalle della Val Colla si riscontrano rocce coperte da sabbia, ghiaie e argille d'origine glaciale (antiche morene).

**Monte Boglia: 1** *Ciclamino in fiore, una pianta che cresce sul calcare del Sottoceneri.*

**Denti della Vecchia: 2** *Un piccolo di poiana con appena trenta giorni di vita; la poiana nidifica sulle montagne che circondano la Val Colla e la si può vedere anche sui Denti della Vecchia. 3* *Uno dei tanti e bizzarri massi di Sasso Palazzo sui Denti della Vecchia, palestra di tanti rocciatori. 4* *Un suggestivo primo piano del masso di Sasso Palazzo. 5* *Sasso Palazzo, sullo sfondo il Sasso Grande.*

## Géologie



4



5

Du Brè au Monte Boglia jusqu'à l'Alpe Bolla, le sous-sol est constitué de calcaires siliceux et de dolomies du jurassique inférieur. Dans la zone des Denti della Vecchia, on peut voir l'affleurement d'une couche plus ancienne du trias supérieur constituée de dolomie principale. Entre les Denti della Vecchia et la cabane Pairolo, on trouve des blocs de Verrucano qui sont encore plus anciens. Tout le massif Gazzirola est au contraire constitué d'un socle cristallin sous forme de gneiss, qui représente la roche d'affleurement la plus ancienne du Sottoceneri.

Sur le fond du Val Colla, on trouve des roches couvertes de sable, de gravier et d'argile d'origine glaciaire (anciennes morènes).

**Monte Boglia: 1** *Cyclamens en fleur, plante qui croît sur le calcaire du Sottoceneri.*

**Denti della Vecchia: 2** *Une très jeune buse d'à peine trente jours; la buse nidifie sur les montagnes qui entourent le Val Colla, on peut aussi la voir sur les Denti della Vecchia. 3* *Un des multiples étranges blocs du Sasso Palazzo sur les Denti della Vecchia, gymnase de nombreux grimpeurs. 4* *Un premier plan suggestif du Sasso Palazzo. 5* *Sasso Palazzo, au fond le Sasso Grande.*

## Flora e fauna



Nella zona del Camoghè e del Gazzirola per migliaia di anni si sono conservate specie vegetali che sono sopravvissute ai cambiamenti climatici intervenuti durante le varie glaciazioni. Tutto il percorso è molto interessante per la singolare varietà di flora, in particolare tra il Monte Brè e la Cima dell'Oress.

Le specie di maggior interesse che si possono osservare nella zona sono: **la Rosa di Natale** (*Helleborus niger*): in mezzo alla neve troviamo questo bel fiore bianco tra il Monte Brè e la Cima Fojoirina; **il Rododendro peloso** (*Rhododendron hirsutum*): cresce solo nell'Alta Val Colla ed in Engadina; è la Rosa delle Alpi dei terreni calcarei, caratteristico per i peli sul margine delle foglie; **il Ranuncolo thora** (*Ranunculus thora*): è dotato di una curiosa foglia larga e corta, sulla quale sono evidenti le caratteristiche nervature, tipico il fiore giallo; **Primola orecchia d'orso** (*Primula auricula*): ama i substrati calcari e le dolomie, quindi si trova sui Denti della Vecchia e sul Generoso. Sopravvive in piccoli spazi fra le rocce trattenendo l'umidità nelle sue foglie grasse; fiori di un colore giallo intenso.

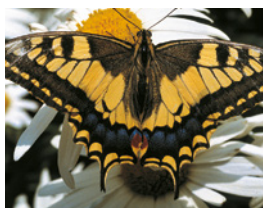
Dal lato faunistico la regione offre moltissimo e con un po' di fortuna si possono incontrare cervi, camosci, caprioli e cinghiali o scoprirne le tracce. Di grande interesse la presenza dell'aquila reale stanziale nella zona del Camoghè e del Tamaro, che nidifica regolarmente. Sono pure da segnalare la Pernice bianca, il francolino ed il fagiano di monte. Nei pascoli tra il Gazzirola e il Caval Drossa l'incontro con le marmotte è abbastanza frequente.

**Denti della Vecchia:** **1** *Primula auricula* nota come *primula orecchietta d'orso*, una preziosità del calcare del Sottoceneri. **2** Il bellissimo *Dianthus monspessulanus*, comunemente chiamato *garofano di bosco*. **3** Una piccola chiocciola dal guscio bianco striato ed il corpo nero, presente sui Denti e su poche altre montagne delle Alpi Orobie. **4** Monte Bar, un maschio di codirossone che nidifica all'Alpe di Rompiago. **5** Un macaone, farfalla diffusa nei mesi di luglio e agosto dal Brè al Monte Boglia. **6** L'*Aquilegia di Einsele*, una rarità che in Svizzera cresce unicamente in uno spazio ristretto tra i Denti della Vecchia e la Fojoirina.

## Flore et faune



4



5



6

La zone du Camoghè et du Gazzirola a conservé pendant des milliers d'années des espèces végétales qui ont survécu aux changements climatiques intervenus au cours des diverses glaciations. Tout le parcours est très intéressant en raison de sa flore très diversifiée, en particulier entre le Monte Brè et la cime de l'Oress.

Les espèces d'intérêt majeur que l'on peut observer ici sont:

**la Rose de Noël** (*Helleborus niger*), magnifique fleur que l'on trouve au milieu de la neige entre le Monte Brè et la cime Fojoirina; **le Rhododendron poilu** (*Rhododendron hirsutum*) qui pousse uniquement dans le Haut Val Colla et en Engadine, la rose des alpes des terrains calcaires reconnaissable à ses feuilles bordées de poils **la Renoncule** *thora* (*Ranunculus thora*) dotée d'une drôle de feuille large, courte et nervurée, et d'une fleur jaune si particulière; **la Primevère oreille d'ours** (*Primula auricula*), friande des substrats calcaires et des dolomies et qui, par conséquent, est présente sur les Denti della Vecchia et le Generoso, cette fleur d'un jaune intense survit dans les petits espaces entre les pierres, en gardant l'humidité dans ses feuilles grasses.

Au niveau de la faune, la région est très riche, avec un peu de chance on peut y rencontrer des cerfs, des chamois, des chevreuils et des sangliers ou en découvrir les traces. L'aigle royal non migrateur, qui nidifie régulièrement dans la zone du Camoghè et du Tamaro, est aussi d'un grand intérêt. Signalons encore la perdrix blanche, la gélinotte et le faisane de montagne. Dans les pâturages, entre le Gazzirola et le Caval Drossa, on rencontre fréquemment des marmottes.

**Denti della Vecchia:** **1** *Primula auricula* connue sous le nom de primevère oreille d'ours, un joyau du calcaire du Sottoceneri. **2** Le magnifique *Dianthus monspessulanus*, communément appelé oeillet de Montpellier. **3** Un petit escargot à la coquille blanche rayée et au corps noir, présent sur les Denti et sur peu d'autres montagnes des Alpes Orobie. **4** Monte Bar, un rougequeue mâle qui nidifie à l'Alpe di Rompiago. **5** Un machaon, papillon présent pendant les mois de juillet et août du Monte Brè au Monte Boglia. **6** L'Ancolie de Einsele, une rareté qui en Suisse ne grandit que dans une zone restreinte entre les Denti della Vecchia et la Fojoirina.oe



1

### L'Oratorio di San Lucio

Il più antico documento che prova l'esistenza di questo Oratorio risale al 10 ottobre 1358. L'Oratorio è dedicato a San Lucio, santo popolare per la sua bontà, vissuto, secondo la tradizione, tra la fine del Duecento e l'inizio del Trecento.

Un importante lavoro di restauro è stato eseguito a tappe tra il 1983 e il 2000, con alcuni interventi di tipo statico e altri di tipo artistico. Sul passo, il 16 di agosto, si festeggiano da secoli San Rocco e San Lucio, quest'ultimo patrono degli alpigiani. Si tratta di una festa popolare che raduna gente della Val Cavargna e della Val Colla.

### Convento Santa Maria del Bigorio

Fondato nel 1535, fu uno dei primi conventi cappuccini in Svizzera. Era un centro importante per i frati e ospitò più volte il capitolo dell'Ordine.

Un raro dipinto del Cinquecento, che raffigura la Madonna con Gesù Bambino, si trova nella chiesa del Convento che, nel 1577, fu visitata da San Carlo Borromeo. Nel 1966, dopo diversi restauri ed ingrandimenti, il Convento fu trasformato in un centro aperto di formazione religiosa, spirituale e culturale. Un incendio causò gravi danni la notte del 6 febbraio 1987. Dopo i necessari lavori di ricostruzione furono riprese le attività il 1. ottobre 1988.

Un piccolo museo in due stanze mostra la vita monastica e religiosa. Lungo il percorso d'accesso al Convento si trovano 16 cappelle costruite nel 1797 che formano la Via Crucis. La stessa è restaurata nel 1979 per mano di diversi artisti ticinesi contemporanei.

**Passo San Lucio: 1** Oratorio di San Lucio: religione, fede cristiana e tradizione popolare. **Convento di Bigorio: 2** Museo, primo piano di un calice in argento dorato e sbalzato della seconda metà del XVI secolo. **3** Veduta esterna. **4** La Cappella interna.



## Culture et tradition



2



3



4

### L'Oratoire de San Lucio

Le plus ancien document qui atteste de l'existence de cet oratoire remonte au 10 octobre 1358. L'Oratoire est dédié à San Lucio, saint populaire pour sa bonté qui vécut selon la tradition entre la fin du XIII<sup>e</sup> et le début du XIV<sup>e</sup>.

Un important travail de restauration a été effectué par étapes entre 1983 et 2000, avec des interventions au niveau de la statique et d'autres au niveau artistique. Sur le col, le 16 août, depuis des siècles, on fête San Rocco et San Lucio le patron des gardiens d'alpage. Il s'agit d'une fête populaire qui rassemble les gens du Val Cavargna et du Val Colla.

### Couvent Santa Maria del Bigorio

Fondé en 1535, ce couvent fut un des premiers couvents capucins en Suisse. Ce fut un centre important pour les moines et il accueillit plusieurs fois le chapitre de l'Ordre.

Une peinture du XVI<sup>e</sup> d'une grande beauté représentant la Vierge à l'enfant Jésus se trouve dans l'église du couvent qui, en 1577, fut visité par San Carlo Borromeo. En 1966, après diverses restaurations et divers agrandissements, le couvent fut transformé en un centre de formation religieuse, spirituelle et culturelle. Un incendie qui eut lieu dans la nuit du 6 février 1987 causa de graves dégâts. Une fois les travaux de reconstruction nécessaires effectués, le couvent reprit ses activités le 1er octobre 1988.

Deux salles abritent un petit musée dédié à la vie monastique et religieuse. Le long du parcours d'accès au couvent, on peut admirer 16 chapelles qui forment le Chemin de croix et qui furent construites en 1797. Ce Chemin de croix fut restauré en 1979 par divers artistes tessinois contemporains.

**Col San Lucio:** 1 Oratoire de San Lucio: religion, foi chrétienne et tradition populaire.

**Couvent de Bigorio:** 2 Musée, détail d'un calice en argent doré et repoussé de la seconde moitié du XVI<sup>e</sup> siècle. 3 Vue externe. 4 La Chapelle interne.

## Agriturismo, alpi, capanne e rifugi



### Agriturismo Alpe Cottino

**Apertura:** dal 15 maggio al 31 ottobre.

**Telefono:** +41 91 944 18 86

**Azienda:** alpeggio, produzione e lavorazione del latte, ristoro e alloggio.

**Prodotti tipici:** formaggio, formaggini e burro. Carne biologica.

**Animali in azienda:** mucche scozzesi e maiali.

**Pernottamento:** capienza 16 posti letto, ripartiti in differenti camere.

**Cucina:** fredda e, secondo la disponibilità, pure calda.



### Agriturismo Alpe Rompiago

**Apertura:** dal 15 maggio al 15 settembre.

**Telefono:** +41 91 943 48 49

**Azienda:** allevamento, produzione e lavorazione del latte, ristoro e alloggio.

**Prodotti tipici:** formaggio, formagelle, formaggini, ricotta, zincarlin, büscion, mozzarella, yogurt, prodotti di latte di mucca e capra, salumi di maiale e di capra.

**Animali in azienda:** mucche, maiali e capre.

**Pernottamento:** capienza 10 posti letto.

**Cucina:** fredda, calda secondo la disponibilità o su prenotazione.



### Agriturismo Alpe Zalto

**Offerta agrituristicca:** stagione dal 1. giugno al 31 agosto.  
(Alpe Zalto, Gola di Lago).

**Telefono:** +41 91 649 39 64

**Azienda:** alpeggio, produzione e lavorazione del latte, ristoro e alloggio.

**Prodotti tipici:** formaggio dell'alpe e latticini (yogurt, büscion e robiola).

**Animali in azienda:** bovini, capre, maiali e animali da cortile.

**Pernottamento:** stile "Avventura sulla paglia": 15-20 posti.

**Cucina:** cibo e bevande. Cucina fredda, calda su prenotazione.



### Alpe Bolla

**Apertura:** tutti i giorni dal 1. maggio al 31 ottobre.

**Telefono:** +41 91 943 25 70

**Azienda:** ristoro e alloggio.

**Pernottamento:** capienza 10 posti letto.

**Cucina:** fredda, calda secondo la disponibilità o su prenotazione.



### Alpe Mürecc

**Apertura:** da inizio giugno alla fine di settembre.

**Telefono:** +41 91 946 13 09

**Azienda:** alpeggio, produzione e lavorazione del latte, attività agricola e ristoro.

**Prodotti tipici:** formaggio, formagelle, formaggini, salumi, vino nostrano, burro e uova.

**Animali in azienda:** mucche, capre, maiali e galline.

**Pernottamento:** non è possibile pernottare sul luogo.

**Cucina:** fredda, calda su comanda.



### Alpe Santa Maria

**Apertura:** da 1. maggio al 30 settembre.

**Telefono Alpe:** +41 91 943 19 89 / +41 91 943 59 34

**Azienda:** alpeggio, allevamento di capretti e vitelli, ristoro.

**Prodotti tipici:** formaggio, formaggini, büscion, ricotta, zincarlin, formagella e uova.

**Animali in azienda:** mucche, capre, oche, galline, maiali e cavalli al pascolo.

**Pernottamento:** non è possibile pernottare sul luogo.

**Cucina:** dispone di uno spazio riservato ai passanti, dove si possono consumare bibite, gelati e prodotti di propria produzione, cucina fredda e semplice.





## Agritourisme, cabanes et refuges

---

### Agritourisme Alpe Cottino

---

**Ouverture:** du 15 mai au 31 octobre.

**Téléphone:** +41 91 944 18 86

**Activités:** alpage, production et travail du lait, restaurant et logement.

**Produits typiques:** fromages, fromages frais et beurre. Viande biologique.

**Animaux dans la ferme:** vaches écossaises et cochons.

**Capacité d'accueil nuit:** 16 places, réparties dans différentes chambres.

**Cuisine:** froide, chaude selon la disponibilité.

---

### Agritourisme Alpe Rompiago

---

**Ouverture:** du 15 mai au 15 septembre.

**Téléphone:** +41 91 943 48 49

**Activités:** élevage, production et travail du lait, restaurant et logement.

**Produits typiques:** fromage, fromages frais, ricotta, formagella, zincarlin, büscion, mozzarella, yaourts, produits de lait de vache et de chèvre, charcuterie de porc et de chèvre.

**Animaux dans la ferme:** vaches, porcs et chèvres.

**Capacité d'accueil nuit:** 10 places.

**Cuisine:** froide, chaude selon la disponibilité ou sur réservation.

---

### Agritourisme Alpe Zalto

---

**Offre d'agritourisme:** saison du 1er juin au 31 août.

(Alpe Zalto, Gola di Lago).

**Téléphone:** +41 91 649 39 64

**Activités:** élevage, production et travail du lait, restaurant et logement.

**Produits typiques:** fromage de l'alpe et produits laitiers (yaourt, büscion et robiola).

**Animaux dans la ferme:** bovins, chèvres, porcs et animaux de basse-cour.

**Capacité d'accueil nuit:** style "Aventure sur la paille": 15-20 places.

**Cuisine:** plats et boissons. Cuisine froide, chaude sur réservation.

---

### Alpe Bolla

---

**Ouverture:** tous les jours du 1er mai au 31 octobre.

**Téléphone :** +41 91 943 25 70

**Activités:** restaurant et logement.

**Capacité d'accueil nuit:** 10 places.

**Cuisine:** froide, chaude selon la disponibilité ou sur réservation.

---

### Alpe Mürecc

---

**Ouverture:** de début juin à fin septembre.

**Téléphone :** +41 91 946 13 09

**Activités:** alpage, production et travail du lait, activité agricole et restaurant.

**Produits typiques:** fromages, fromages frais, formagelle, charcuterie, vins, beurre et oeufs.

**Animaux dans la ferme:** vaches, porcs, chèvres et poules.

**Capacité d'accueil nuit:** pas de possibilité d'y passer la nuit.

**Cuisine:** froide, chaude sur commande.

---

### Alpe Santa Maria

---

**Ouverture:** du 1er mai au 30 septembre.

**Téléphone Alpe:** +41 91 943 19 89 / +41 91 943 59 34

**Activités:** alpage, élevage de chevreaux et de veaux, restaurant.

**Produits typiques:** fromages, fromages frais, büscion, ricotta, zincarlin, formagella et oeufs.

**Animaux dans la ferme:** vaches, chèvres, oies, poules, porcs et chevaux au pâturage.

**Capacité d'accueil nuit:** pas de possibilité d'y passer la nuit.

**Cuisine:** dispose d'un espace réservé aux passants où ceux-ci peuvent consommer boissons, glaces et produits de la production, cuisine froide et simple.

### **Baita Luca**

**Apertura:** da marzo a novembre. Fuori stagione previa consultazione con il responsabile.

**Informazioni:** +41 79 507 70 23 / +41 91 604 61 22

**Pernottamento:** capienza 16 posti letto.

**Cucina:** capanna non custodita, possibilità di cucinare.



### **Capanna La Ginestra**

**Apertura:** dal 1° aprile al 31 ottobre.

**Telefono:** +41 91 943 23 73

**Guardiano:** presente alcuni fine settimana durante il periodo d'apertura.

**Chiave:** Lugano Turismo (lu-ve), 6950 Tesserete, tel. +41 58 866 49 50

Ristorante Stazione (sa-do), 6950 Tesserete, tel. +41 91 943 15 02

**Pernottamento:** capienza 28 posti letto, ripartiti in differenti camere.

**Cucina:** possibilità di cucinare individualmente.



### **Capanna Monte Bar**

**Apertura:** tutto l'anno\*.

**Telefono:** +41 91 966 33 22

**Guardiano:** presente dal 1° aprile al 30 ottobre, come pure tutti i fine settimana, i giorni festivi e le vacanze scolastiche.

**Pernottamento:** capienza 34 posti letto, ripartiti in differenti camere.

**\*Durante l'inverno:** rimangono aperti unicamente il locale invernale e 12 posti letto. L'erogazione dell'acqua viene interrotta. Apre su prenotazione di gruppi superiori a 10 persone.

**Cucina:** possibilità di consumare pasti caldi preparati dal guardiano.



### **Capanna Pairolo**

**Apertura:** dal 1° maggio al 1° novembre; da novembre ad aprile richiedere la chiave al custode (tel. +41 79 729 93 20).

**Telefono:** +41 91 944 11 56

**Guardiano:** presente durante il periodo d'apertura.

**Pernottamento:** capienza 40 posti letto, ripartiti in differenti camere.

**Cucina:** possibilità di consumare pasti caldi preparati dal guardiano.



### **Capanna San Lucio (CH)**

**Apertura:** dal 1° maggio al 31 ottobre / tutto l'anno i fine settimana.

**Telefono:** +41 79 886 73 30 / +39 328 389 63 36

**Guardiano:** presente durante il periodo d'apertura.

**Pernottamento:** capienza 22 posti letto, ripartiti in differenti camere.

**Cucina:** possibilità di consumare pasti caldi preparati dal guardiano.



### **Rifugio San Lucio (I)**

**Apertura:** tutto l'anno.

**Telefono:** +39 335 47 61 29

**Guardiano:** presente tutto l'anno.

**Pernottamento:** capienza 44 posti letto, ripartiti in differenti camere.

**Cucina:** possibilità di consumare pasti caldi preparati dal guardiano.



---

## Baita Luca

---

**Ouverture:** de mars à novembre. Hors saison, consulter au préalable le responsable.

**Informations:** +41 79 507 70 23 / +41 91 604 61 22

**Capacité d'accueil nuit:** 16 places.

**Cuisine:** cabane sans gardien, possibilité de cuisiner.

---

## Cabane La Ginestra

---

**Ouverture:** du 1er avril au 31 octobre.

**Téléphone:** +41 91 943 23 73

**Gardien:** présent des fins de semaines pendant la période d'ouverture.

**Clefs:** Lugano Turismo (lu-ve), 6950 Tesserete, tél. +41 58 866 49 50

Restaurant Stazione (sa-di), 6950 Tesserete, tél. +41 91 943 15 02

**Capacité d'accueil nuit:** 28 places réparties dans différentes chambres.

**Cuisine:** possibilité de cuisiner individuellement.

---

## Cabane Monte Bar

---

**Ouverture:** toute l'année\*.

**Téléphone:** +41 91 966 33 22

**Gardien:** présent du 1er avril au 30 octobre, ainsi que les fins de semaine, les jours fériés et pendant les vacances scolaires.

**Capacité d'accueil nuit:** 34 places, réparties dans différentes chambres.

**\*Durant l'hiver:** seuls une chambre et le local hivernal restent ouverts et 12 lits. L'eau est coupée.

Ouvre à des groupes de plus de 10 personnes sur réservation.

**Cuisine:** possibilité de consommer des plats chauds préparés par le gardien.

---

## Cabane Pairolo

---

**Ouverture:** du 1er mai au 1er novembre; de novembre à avril demander la clé au gardien (tél. +41 79 729 93 20).

**Téléphone:** +41 91 944 11 56

**Gardien:** présent pendant toute la période d'ouverture.

**Capacité d'accueil nuit:** 40 places, réparties dans différentes chambres.

**Cuisine:** possibilité de consommer des plats chauds préparés par le gardien.

---

## Cabane San Lucio (CH)

---

**Ouverture:** du 1er mai au 31 octobre / les fins de semaine pendant l'année.

**Téléphone:** +41 79 886 73 30 / +39 328 389 63 36

**Gardien:** présent pendant toute la période d'ouverture.

**Capacité d'accueil nuit:** 22 places, réparties dans différentes chambres.

**Cuisine:** possibilité de consommer des plats chauds préparés par le gardien.

---

## Refuge San Lucio (I)

---

**Ouverture:** toute l'année.

**Téléphone:** +39 335 47 61 29

**Gardien:** présent toute l'année.

**Capacité d'accueil nuit:** 44 places, réparties dans différentes chambres.

**Cuisine:** possibilité de consommer des plats chauds préparés par le gardien.

---

## Mezzi di trasporto pubblici Moyens de transport publics



### Funicolare / Funiculaire

#### Cassarate – Monte Brè

Tel. +41 91 971 31 71

www.montebre.ch

#### Lugano stazione FFS – Lugano centro

##### Lugano gare CFF – Lugano centre

(Piazza Cioccaro)

Tel. +41 58 866 72 29



### Bus-AutoPostale / Bus-cars postaux

#### Bus TPL

Tel. +41 58 866 72 24

www.tplsa ; www.ffs.ch

#### Lugano stazione FFS – Lugano centro

##### Lugano gare CFF – Lugano centre

linea / ligne 2

(direzione Lugano centro – Cornaredo /

direction Lugano centro – Cornaredo)

#### Lugano centro – Cassarate (Funicolare Monte Brè)

##### Lugano centre – Cassarate (Funiculaire Monte Brè)

linea / ligne 1

(direzione Castagnola /direction

Castagnola)

#### Lugano centro – Brè paese

##### Lugano centre – Brè paese

linea / ligne 12

#### Bus ARL

Tel. +41 91 973 31 31

www.arlsa.ch ; www.ffs.ch

#### Lugano – Tesserete

linea / ligne 633.30

#### Lugano – Sonvico

linea / ligne 633.38

#### AutoPostale / Cars postaux

Tel. +41 91 807 85 20

www.autopostale.ch

#### Tesserete – Bogno – Maglio di Colla

linea / ligne 633.35

#### Tesserete – Maglio di Colla – Sonvico

linea / ligne 633.33

#### Tesserete – Lelgio

linea / ligne 633.31

#### Rivera – Isonè

linea / ligne 600.86

#### Rivera – Taverne – Lamone

linea / ligne 600.87



### Navigazione / Navigation

#### Lago di Lugano

Tel. +41 91 971 52 23

www.lakelugano.ch

#### Lugano – Gandria

linea / ligne 3608



### Treno FFS / Trains CFF

www.ffs.ch



## Mezzi di trasporto pubblici Moyens de transport publics

info@lugano-tourism.ch

www.lugano-tourism.ch

#### Lugano

CH-6900 Lugano

Tel. +41 58 866 66 00

Fax +41 58 866 66 09

#### Tesserete

CH-6950 Tesserete

Tel. +41 58 866 49 50

Fax +41 58 866 49 59

#### Morcote

CH-6922 Morcote

Tel. +41 58 866 49 60

Fax +41 58 866 49 69

#### Lugano-Agno aeroporto

CH-6982 Agno

Tel. +41 91 605 12 26

Fax +41 91 605 13 36

#### Lugano stazione

CH-6900 Lugano

Tel. +41 91 923 51 20

Fax +41 91 923 53 52

#### Numeri di telefono in caso d'emergenza

##### Numéros de téléphone d'urgence

Polizia / Police Tel. 117

Pompieri / Pompiers Tel. 118

Ambulanza / Ambulance Tel. 144

Rega / Rega Tel. 1414



### Altri prodotti / Autres produits

#### Cartina / Carte "Lugano trekking"

photographic map Fr. 18.–

topographic map Fr. 26.–



#### Cartina / Carte "Lugano mountain bike"



Ottenibili presso tutti gli uffici di  
Lugano Turismo oppure ordinandoli sul  
sito Internet [www.lugano-tourism.ch](http://www.lugano-tourism.ch)

Disponibles auprès de tous les offices  
de tourisme ou à commander sur le site  
Internet [www.lugano-tourism.ch](http://www.lugano-tourism.ch)